

En caso de conflicto entre las versiones de ambos idiomas, prevalecerá la redactada en inglés.

Términos de servicio de XtraMath

Los resúmenes de secciones formateados de esta forma explican lo que está aceptando de forma sencilla, pero no forman parte de los términos.

Al utilizar XtraMath acepta todos nuestros términos.

Aceptación de los Términos. Por favor, lea los siguientes Términos de servicio detenidamente. Al registrarse para obtener una cuenta de XtraMath, reconoce que ha leído, entendido y acepta estar sujeto a los siguientes términos y condiciones. Como padre/madre, tutor o docente, al registrar a su hijo/estudiante para que utilice XtraMath, acepta estar sujeto a estos Términos con respecto al uso de XtraMath por dicho niño/estudiante.

Su privacidad es importante para XtraMath. Explicamos cómo utilizamos sus datos en nuestra Política de privacidad, que legalmente es una parte de estos Términos de servicio.

1. **Privacidad.** Nuestra [Política de privacidad](#) explica cómo XtraMath recopila, utiliza y divulga los datos de los usuarios. También cubre nuestro almacenamiento, seguridad, retención y eliminación de datos. La Política de privacidad de XtraMath está incluida en estos Términos de servicio (colectivamente, los "Términos").

Solo los padres, tutores o docentes de los estudiantes pueden crear cuentas de estudiante. Tiene que ser honesto cuando cree o modifique una cuenta.

2. **Cuentas de usuarios.** Ninguna persona menor de 13 años en los Estados Unidos o menor de 16 años fuera de los Estados Unidos puede crear su propia cuenta. Un padre/madre, tutor o docente debe crear una Cuenta de estudiante para cualquier niño que esté por debajo de estos límites de edad antes de que puedan utilizar XtraMath.

Acepta que la información que proporcionará a XtraMath, tanto durante el registro como en cualquier otro momento, será verdadera, exacta, actual y completa. Como padre/madre, tutor o docente, representa y garantiza que no nos proporcionará información sobre ningún niño/estudiante a no ser que tenga la autoridad legal para hacerlo. Al registrar a su hijo/estudiante, acepta estar sujeto a los Términos en nombre de su hijo/estudiante, incluyendo sin limitación el ser responsable de todo uso de XtraMath por el niño/estudiante. Reconoce que XtraMath no puede garantizar la exactitud de ninguna información enviada por los usuarios y que XtraMath no está obligado a verificar la exactitud de este tipo de

información, incluida la declaración de un usuario de ser el padre o docente de un niño/estudiante.

Su uso de XtraMath debe ser legal y razonable. No debe actuar de manera fraudulenta ni dañar a XtraMath.

3. Conducta prohibida. Acepta no utilizar los servicios de XtraMath para ningún propósito ilegal, con fines comerciales o de cualquier manera prohibida por estos Términos. Esto incluye, sin limitaciones:

- a. No utilizará XtraMath en violación de ninguna ley local, estatal, nacional o internacional, incluyendo, sin limitaciones, las leyes que gobiernan la protección de datos y la privacidad.
- b. No se hará pasar por ninguna persona o entidad, no pretenderá tener una afiliación con ninguna persona o entidad falsamente, no accederá a las cuentas de XtraMath de otros sin permiso ni realizará ninguna otra actividad fraudulenta.
- c. No utilizará XtraMath con fines o propósitos comerciales a no ser que se le permita expresamente por escrito.
- d. No interferirá intencionalmente con ni dañará la operación de XtraMath de ninguna manera. Dichas interferencias incluyen, sin limitaciones, participar en ataques de negación de servicios y subir, o distribuir de otra forma, virus, adware u otros códigos malignos.

Puede cerrar su cuenta y dejar de utilizar XtraMath en cualquier momento. De igual modo, podemos cerrar su cuenta o dejar de proporcionar nuestros servicios en cualquier momento. Algunos de estos términos pueden seguir vigentes incluso después de la cancelación.

4. Cancelación de servicios. Puede cancelar los Términos, y cualquier cuenta que haya creado para usted o para su hijo/estudiante, en cualquier momento. Si se creó una cuenta para su hijo bajo la excepción del "oficial de la escuela" de la Ley de los Derechos Educativos de la Familia y de la Privacidad (FERPA, por sus siglas en inglés), debe solicitar dicha cancelación a la escuela de su hijo que creó la cuenta. Para cancelar una cuenta, debe enviar un correo electrónico a erika@xtramath.org y dejar de utilizar (usted o su hijo/estudiante) cualquier parte de XtraMath.

XtraMath, a su plena discreción, tiene el derecho de suspender o cancelar cualquier cuenta y negar el uso, en el presente o en el futuro, de XtraMath con o sin motivo (como una violación de estos Términos). Dicha cancelación tendrá como resultado la desactivación o eliminación de su cuenta, o su acceso a la cuenta, y la confiscación y cesión de todo el contenido de su cuenta.

XtraMath también se reserva el derecho a modificar o interrumpir, temporal o permanentemente, cualquier o todos los servicios de XtraMath. Acepta que XtraMath no será responsable con usted ni con terceros por cualquier cancelación que ocurra.

Una vez que se cancelen los Términos, cualquier disposición que, por su naturaleza o términos explícitos debería continuar, continuará después de tal cancelación o expiración

No podrá abusar de la marca de XtraMath, incluidas nuestras marcas comerciales y copyrights.

5. Propiedad intelectual. Los gráficos, logotipos, código fuente, diseños y cualquier contenido de XtraMath están protegidos por las leyes de propiedad intelectual, como copyrights, marcas comerciales e imagen comercial. El nombre de XtraMath es una marca comercial registrada bajo la ley de los Estados Unidos.

Su uso de XtraMath no le da permiso para utilizar nuestras marcas o para crear trabajos derivados. No modificará, adaptará, traducirá ni creará trabajos derivados basados en XtraMath, excepto y solo en la medida que se haya permitido expresamente por XtraMath o en la medida que la restricción anterior esté expresamente prohibida por la ley aplicable.

No realizará ingeniería inversa, descompilará, desarticulará ni intentará descubrir de otra forma el código fuente de XtraMath o cualquier parte de él, excepto y solo en la medida en la que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable a pesar de esta limitación.

Aunque hacemos todo lo posible para que XtraMath sea fiable y preciso, nuestros servicios están disponibles "tal cual" y pueden no cumplir sus expectativas.

6. Restricción de garantía. Usted y/o su hijo/estudiante utiliza XtraMath bajo su propio riesgo. XtraMath y todas sus partes y servicios se proporcionan "tal cual", "según están disponibles" y "con todos sus fallos". XtraMath renuncia al otorgamiento de todas las garantías y condiciones, tanto reglamentarias como expresas o implícitas, en la máxima medida permitida por la ley aplicable. Ningún consejo o información que reciba de XtraMath creará una garantía que no esté indicada expresamente aquí. Específicamente, pero sin limitaciones, XtraMath expresamente no garantiza que: a) XtraMath vaya a cumplir con cualquier requisito expectativas específicas, incluidas, pero sin limitarse a, las suyas; b) XtraMath o cualquier dato, contenido de usuarios, funciones o cualquier otra información ofrecida en o a través de XtraMath sea ininterrumpido, a tiempo, seguro o sin errores, virus u otros componentes malignos; c) Los resultados que se obtengan XtraMath serán exactos y fiables; d) La calidad de cualquier producto, servicio, información u otro material que usted compre u obtenga mediante XtraMath cumplirá con sus expectativas; o e) Cualquier error o cualquier problema con los servicios de XtraMath será corregido.

Entiende y acepta que su uso y el uso por parte de su hijo/estudiante de XtraMath se realiza bajo su propio riesgo y a su discreción, y que usted será el único responsable de cualquier daño a su propiedad, incluidos su computadora, teléfono o dispositivo electrónico personal, o la pérdida de datos que resulte de ello.

No somos responsables si las cosas salen mal o no cumplen con sus expectativas.

7. Limitación de responsabilidad. En la máxima medida permitida por las leyes aplicables, bajo ninguna circunstancia, incluida la negligencia, pero sin limitarse a ella, XtraMath o sus contratistas afiliados, empleados, agentes y sus terceros proveedores, licenciarios y socios serán responsables de ningún daño especial, indirecto, fortuito, consecuente, punitivo, por confianza o ejemplar causado por o relacionado con estos Términos o su uso (o incapacidad de uso) de XtraMath, o cualquier interacción con XtraMath.

La responsabilidad total de XtraMath o sus contratistas afiliados, empleados, agentes y sus terceros proveedores, licenciarios y socios por sus daños, pérdidas y causas de acción causados por o relacionados con estos Términos o su uso (o incapacidad de uso) de XtraMath o cualquier interacción con XtraMath, en ningún caso excederá la cantidad pagada por usted, si se hubiese pagado algo, por acceder a XtraMath durante los doce meses inmediatamente anteriores a la fecha de la reclamación o cien dólares, lo que sea mayor.

XtraMath y usted acuerdan que cualquier causa de acción causada por o relacionada con estos Términos o su uso (o incapacidad de uso) de XtraMath, o cualquier interacción con XtraMath, debe iniciarse en el plazo de UN AÑO después de que la causa de acción haya procedido. El no iniciar una causa de acción dentro de este plazo resultará en un bloqueo permanente de la causa de acción.

No somos responsables de ninguna consecuencia que resulte de su uso de XtraMath.

8. Indemnizaciones. Acepta indemnizar, defender y eximir de responsabilidad a XtraMath, sus contratistas afiliados, empleados, agentes y sus terceros proveedores, licenciarios y socios, de cualquier reclamación, pérdida, daño, responsabilidad y gastos (incluidos los honorarios y gastos judiciales), causados por el uso o el uso incorrecto de XtraMath, cualquier infracción de los Términos o cualquier violación de las declaraciones, garantías y pactos realizados aquí, tanto por usted como por cualquier niño/estudiante asociado con usted. XtraMath se reserva el derecho, a su cuenta, de asumir la defensa y el control exclusivos de asuntos por los que usted debe indemnizar a XtraMath y usted acepta cooperar con la defensa de XtraMath en estas reclamaciones. XtraMath utilizará esfuerzos razonables para notificarle dichas reclamaciones, acciones o procedimientos una vez que los conozcan.

Puede que tengamos que cambiar esto términos, pero avisaremos con antelación de cualquier cambio significativo.

9. Modificación de los Términos. XtraMath se reserva el derecho, a su única discreción, de cambiar, modificar, añadir o eliminar partes de los Términos en cualquier momento. Proporcionaremos avisos de dichos cambios en nuestro sitio web y en nuestras aplicaciones móviles. Que usted o su hijo/estudiante sigan utilizando XtraMath después de que se publiquen los cambios constituye su aceptación vinculante de dichos cambios. Para cualquier cambio importante en los Términos, XtraMath realizará un esfuerzo razonable para avisar con antelación de los Términos enmendados, por ejemplo, enviando un correo electrónico a la dirección asociada con su cuenta (sujeto a sus preferencias de correo electrónico) o publicando un aviso en el sitio web de XtraMath. Las disputas que ocurran bajo estos Términos se resolverán de acuerdo con la versión de los Términos vigente en el momento en el que empezó la disputa.

Cualquier queja que se realice contra nosotros debe presentarse en King County, Washington.

10. Ley aplicable y jurisdicción. Estos Términos se rigen y serán interpretados según la legislación del estado de Washington, sin remisión a ningún principio aplicable en materia de conflicto de leyes. Acepta que cualquier acción legal o de equidad causada por o relacionada con estos Términos o su uso (o incapacidad de uso) de XtraMath, o cualquier interacción con XtraMath, solo se presentará en los juzgados estatales o federales de o para King County, Washington, y mediante la presente consiente y se somete a la jurisdicción personal y exclusiva de dichos juzgados con el fin de litigar dichas acciones.

Todas las reclamaciones que realice en contra de XtraMath tienen que resolverse de acuerdo con esta sección 10. Todas las reclamaciones que se presenten o se hagan en desacuerdo con esta sección 10 se considerarán presentadas incorrectamente. Si presenta una reclamación en desacuerdo con esta sección 10, XtraMath puede recuperar los honorarios de los abogados y los gastos relacionados con la desestimación de la reclamación, siempre y cuando XtraMath le haya notificado por escrito de la reclamación presentada incorrectamente y que usted no haya retirado la reclamación de inmediato.

Estas últimas disposiciones hacen que nuestros Términos sean más vinculantes. Como todo lo demás, también son aplicables a nuestra Política de privacidad.

11. Exención. El que XtraMath no ejerza o aplique un derecho o disposición de los Términos no constituirá una exención de dicho derecho o disposición. Cualquier exención de una provisión de estos Términos sólo será efectiva por escrito y firmada por XtraMath.

12. Separabilidad. Si alguna disposición de estos Términos se declarase ilegítima, nula o, por

cualquier motivo, inaplicable, esa disposición será limitada o se eliminará de los Términos, en la mínima medida necesaria y no afectará a la validez o la aplicabilidad de las disposiciones restantes.

13. **Títulos y resúmenes.** Las referencias de los títulos y los resúmenes de las secciones que aparecen aquí solo lo hacen con un propósito de conveniencia, no forman parte de los Términos y no se considerarán para limitar o afectar a cualquier disposición del presente documento.
14. **Todo el acuerdo.** Estos Términos y la Política de privacidad constituyen el acuerdo completo entre usted y XtraMath con respecto a este tema y no modificará excepto por escrito, firmado por ambas partes o por un cambio a los Términos o la Política de privacidad como descrito aquí.
15. **Asignación.** Estos términos, y cualquier licencia o derecho otorgado por el presente documento, no se pueden transferir o asignar sin el consentimiento previo y por escrito de XtraMath, pero XtraMath los podrá asignar sin consentimiento ni ningún tipo de restricción. Cualquier asignación que se intente realizar infringiendo los Términos será nula. Cualquier asignación que se intente realizar infringiendo los Términos será nula.

Estos términos entran en vigor el 25 de mayo de 2018 y reemplazan a nuestros [anteriores términos de servicio](#). Si tiene preguntas o inquietudes, póngase en contacto con susana@xtramath.org.